TECHNINĖS RIEDMENŲ PRIEŽIŪROS KROVINIŲ VEŽIMO METU SUTARTIS
BENDROSIOS SĄLYGOS

I. SUTARTIES SĄVOKOS IR SUTARTIES AIŠKINIMAS

1.1. Atliktų darbų aktas – dokumentas patvirtinantis atliktą techninę riedmenų priežiūrą krovinių vežimo metu.

1.2. Bendrovė – akcinė bendrovė „LTG Cargo“ toliau Sutarties tekste gali būti vadinama – Šalimi.

1.3. Einamojo atkabinamojo remonto vadovas RD 32 CV-056-97 – dokumentas, kuriame nurodyti reikalavimai prekinių vagonų einamąjį remontą atliekančiam struktūriniam padaliniui (technologiniai procesai, metrologija, techniniai reikalavimai įrangai) bei reikalavimai 1520 mm pločio vėžės prekiniams vagonams po atlikto remonto.

1.4. ES – Europos Sąjunga.

1.5. GA ISC VP ADB – Geležinkelių administracijų Informacinio skaičiavimo centro prekinių vagonų parko automatizuota duomenų bazė.

1.6. Inovacinis vagonas – yra vagonas kurio ašių apkrova viršija 23,5 t arba vagonas, turintis kasetinius guolius.

1.7. IS Krovinys – krovinių vežimą, vykdomą Bendrovės, lydinčių dokumentų tvarkymo ir apskaitos kontrolės informacinė sistema.

1.8. Klientas – ūkio subjektas, kuriam pagal Sutartį teikiamos Riedmenų techninės priežiūros krovinių vežimo metu paslaugos, toliau Sutarties tekste gali būti vadinamas – Šalimi.

1.9. Kainynas PP-LTG Cargo – Papildomų paslaugų kainynas PP-LTG Cargo, skelbiamas interneto svetainėje www.ltgcargo.lt.

1.10. Klientui nuosavybės teise priklausantys vagonai – vagonai nuosavybės teise priklausantys fiziniams ar juridiniams asmenims (išskyrus geležinkelių administracijas) ir GA ISC VP ADB turintys žymę „nuosavas“ ar „nuoma“.

1.11. Prekinių vagonų pagrindinių gedimų klasifikatorius (KŽA 2005 05) – skirtas koduoti techniškai netvarkingų vagonų gedimus.

1.12. Prekinių vagonų einamasis atkabinamasis remontas (toliau – ER) – prekinių vagonų mazgų bei detalių remontas/keitimas techninei būklei atstatyti, atliekamas specializuotuose techninės priežiūros punktų remonto keliuose arba Radviliškio ER keliuose.

1.13. PVM – pridėtinės vertės mokestis.

1.14. Riedmenų techninė priežiūra krovinių vežimo metu – tai krovinių vežimo metu Lietuvos Respublikos teritorijoje atliekama krauto arba tuščio prekinio vagono apžiūra, gedimų nustatymas (vagono priskyrimas nedarbo parkui), vagono padavimas į remonto kelius ir techninės būklės atstatymas (t. y. mazgų bei detalių remontas/keitimas).

1.15. SMGS – Tarptautinio krovinių vežimo geležinkeliais susitarimas.

1.16. Skolų suderinimo aktas – Šalių tarpusavio atsiskaitymų suderinimas.

1.17. Sutartis – Techninės riedmenų priežiūros krovinių vežimo metu sutartis, kurią sudaro Techninės riedmenų priežiūros krovinių vežimo sutarties bendrosios sąlygos (toliau – Sutarties Bendrosios sąlygos), Techninės riedmenų priežiūros krovinių vežimo sutarties specialiosios sąlygos (toliau – Sutarties Specialiosios sąlygos) bei visi Sutarties priedai, kurie visi kartu nustato paslaugų, dėl kurių sutarė Bendrovė ir Klientas, teikimo bei atsiskaitymo už jas sąlygas.

1.18. LTGC66/V 1520mm pločio vėžės prekinių ir keleivinių vagonų techninės priežiūros instrukcija – dokumentas, kuris nustato techninės vagonų priežiūros techninius reikalavimus, keliamus vagonų detalėms bei mazgams. V-23M formos pranešimas – pranešimas apie remontuotiną vagoną.

1.19. V-25M formos aktas – Vagono sugadinimo aktas.

1.20. V-41M formos aktas – Aktas-reklamacija vagonų mazgams ir detalėms, kurios neišlaikė garantinio termino po pagaminimo, remonto, modernizacijos.

1.21. V-36M formos pranešimas – Pranešimas apie priimtus prekinius vagonus iš remonto.

1.22. V-22 formos žiniaraštis – Remontuotino prekinio vagono defektų žiniaraštis, yra dokumentas, kuriame surašoma faktiškai reikalinga vagono remonto apimtis.

1.23.Papildomai atliktų darbų aktas – dokumentas patvirtinantis atliktą papildomą darbą, nenumatytą Einamojo atkabinamojo remonto vadove RD 32 CV-056-97.

1.24. Sutartyje, kur reikalauja kontekstas, žodžiai, pateikti vienaskaitoje, gali turėti daugiskaitos prasmę, ir atvirkščiai, o vyriškos giminės žodžiai gali, kur reikalauja kontekstas, apimti moterišką giminę ir atvirkščiai. Sutartyje, įskaitant Sutarties priedus, esantys pavadinimai (vartojamos sąvokos) įtraukti tik patogumo dėlei ir neturi įtakos Sutarties prasmei ar aiškinimui.

1.25. Kai tam tikra skaičiaus reikšmė skiriasi nuo nurodyto skaičiaus žodinės reikšmės, vadovaujamasi žodine skaičiaus reikšme.

II. PREKINIŲ VAGONŲ REMONTO TVARKA

2.1. Prekiniai vagonai į ER atkabinami vadovaujantis vagono atkabinimo metu galiojančia aktualia LTGC66/V 1520mm pločio vėžės prekinių ir keleivinių vagonų techninės priežiūros instrukcija ir remontuojami pagal remonto atlikimo metu galiojančios aktualiosios Einamojo atkabinamojo remonto vadovo RD 32 CV-056-97 redakcijos nurodytus reikalavimus. Po atlikto ER prekiniai vagonai turi būti techniškai tvarkingi, todėl šalinami visi ER atlikimo metu užfiksuoti gedimai nepriklausomai nuo to, kokia buvo pirminė perdavimo į ER priežastis. ER atliekamas agregatiniu metodu, kai sugedę mazgai/detalės pakeičiami tinkamais naudojimui mazgais/detalėmis ir kuriame nėra išsaugomas suremontuotų mazgų/detalių priklausymas konkrečiam objektui. Sugedusių mazgų ir detalių pakeitimas su vagonų valdytoju nėra derinamas.

2.2. Šalių įsipareigojimai atliekant ER nurodyti Sutarties Specialiųjų sąlygų III skyriuje.

2.3. Vienas Kliento prekinis vagonas, išskyrus Inovacinius vagonus, suremontuojamas ne ilgiau kaip per 4 (keturias) Bendrovės darbo dienas, jeigu Bendrovė atskirai neinformuoja Kliento apie kitą remonto atlikimo terminą. Inovacinių vagonų remonto galimybės, sąlygos ir terminai derinami su Klientu el. paštu, nurodytu Specialiose Sutarties sąlygose.

2.4. Prekinio vagono ER atlikimo laikas pradedamas skaičiuoti nuo kitos Bendrovės darbo dienos po V-23M formos pranešimo surašymo ir skaičiuojamas iki V-36M formos pranešimo surašymo.

2.5. Klientui pageidaujant, Bendrovė gali saugoti ER atlikimo metu išimtas detales (aširačius, šoninių rėmus, autosankabas, oro skirstytuvus ir t.t.) kurios sugedo nepraėjus garantiniam terminui po pagaminimo, remonto arba modernizavimo, vėlesniam jų pateikimui Klientui. Detalių saugojimas, jų grąžinimas Klientui vykdomas Kliento jėgomis ir sąskaita. Detales perduodant Klientui surašomas perdavimo-priėmimo aktas.

III. ATSISKAITYMŲ TVARKA

3.1. Už ER ir kitas su tuo susijusias paslaugas atsiskaitoma pagal Bendrovės nustatytus įkainius, kurie skelbiami Bendrovės internetinėje svetainėje www.ltgcargo.lt.

3.1.1. ER metu atliekant remonto darbus, kurių įkainiai nėra nustatyti Kainyne PP-LTG Cargo, darbų pavadinimas, kiekis, įkainis ir suma nurodoma Atliktų darbų akte.

3.1.2. Bendrovė, nustatydama prekinių vagonų ER darbų įkainius, atsižvelgia į tai, kad pakeistos detalės Klientui negrąžinamos. Tais atvejais, kai Bendrovė grąžina pagal aktą saugomas detales Klientui, suteiktų ER paslaugų kaina yra perskaičiuojama, įvertinus, kad pakeistos detalės Klientui grąžinamos.

3.2. Gautas mokėjimo sąskaitas (mokėjimo reikalavimus, PVM sąskaitas faktūras už suteiktas paslaugas, delspinigių sąskaitas) Klientas turi apmokėti per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo jų išsiuntimo elektroniniu paštu dienos, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose nenumatyta kitaip.

3.3. Tikslinant Bendrovės suteiktas paslaugas ir/ar jų kainą, Klientui išrašoma kreditinė PVM sąskaita faktūra.

3.4. Mokėjimo reikalavime, PVM sąskaitoje faktūroje ir delspinigių sąskaitoje bendra mokėtina suma nurodoma eurais. Klientas už suteiktas paslaugas atsiskaito eurais.

3.5. Bendrovė, gavusi Sutarties Bendrųjų sąlygų 2.5 punkte numatytą Kliento prašymą saugoti garantines detales, jas saugo ir skaičiuoja Techninės riedmenų priežiūros krovinių vežimo metu įkainiuose, paskelbtuose interneto svetainėje www.ltgcargo.lt numatytą techniškai netvarkingų detalių saugojimo mokestį. Paskaičiuotas mokestis už techniškai netvarkingų garantinių detalių saugojimą įtraukiamas į Papildomai atliktų darbų aktą.

3.6. Bendrovės teikiamos paslaugos apmokestinamos nustatyto dydžio PVM Lietuvos Respublikoje galiojančiuose įstatymuose ir ES norminiuose aktuose nurodyta tvarka. Mokesčius perskaičiuoti galima tik Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

3.7. Apmokėjimo data laikoma pinigų įskaitymo į Bendrovės banko sąskaitą diena. Jeigu galutinė atsiskaitymo diena sutampa su banko, kuriame yra Bendrovės atsiskaitomoji sąskaita, ne

darbo diena, tai galutinė atsiskaitymo diena perkeliama į pirmąją po jos einančią banko darbo dieną. Bendrovės banko rekvizitai nurodomi Sutarties Specialiosiose sąlygose.

3.8. Jeigu Klientas pažeis Sutartyje numatytą atsiskaitymų tvarką arba turės įsiskolinimą Bendrovei, kylantį iš bet kokio kito sandorio, Bendrovė turi teisę neteikti paslaugų Klientui.

3.9. Nutraukus Sutartį prieš terminą arba bet kurios iš Šalių pageidavimu Šalys gali sudaryti Skolų suderinimo aktą.

3.10. Nutraukus Sutartį arba pasibaigus jos galiojimo terminui, finansiniai įsipareigojimai lieka galioti iki visiško atsiskaitymo už suteiktas paslaugas.

3.11. Visas banko išlaidas, susijusias su Kliento finansinėmis operacijomis apmoka Klientas. Visas Bendrovės banko išlaidas (mokėtojo banke ir mokėtojo banke-korespondente), pervedant Klientui nepanaudotą kreditorinį likutį, apmoka Bendrovė.

3.12. Kliento pateiktos pretenzijos neatleidžia jo nuo prievolės laiku atsiskaityti už jam suteiktas ER paslaugas, pagal pateiktas PVM sąskaitas faktūras, išskyrus pretenzijose nurodytas ginčytinas sumas.

3.13. Šalys sutaria, kad atliktų darbų apskaita ir atsiskaitymai vykdomi pagal dokumentus, perduotus elektroniniu paštu.

IV. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

4.1. Bendrovė įsipareigoja:

4.1.1. Kokybiškai atlikti prekinių vagonų ER pagal šios Sutarties Bendrųjų sąlygų 2.1 punkte nurodytų dokumentų reikalavimus.

4.1.2. Kliento prekinių vagonų ER atlikti per šios Sutarties Bendrųjų sąlygų 2.3 punkte nurodytą terminą.

4.2. Klientas įsipareigoja:

4.2.1. laiku ir visiškai atsiskaityti už riedmenų techninę priežiūrą krovinių vežimo metu ir kitas pagal šią sutartį suteiktas paslaugas, laikantis šios Sutarties Bendrosiose ir Specialiosiose sąlygose nustatytos tvarkos. Apmokėti PVM sąskaitą faktūrą už visų vagonų gedimų/defektų šalinimo darbus ER metu, vagono techninę apžiūrą, nepriklausomai nuo pirminės vagono perdavimo techninei priežiūrai priežasties, stabdžių sistemos sureguliavimą ir patikrinimą, vagono pristatymą į/iš techninės riedmenų priežiūros atlikimo bazę ir su tuo susijusias papildomas paslaugas, remiantis Sutarties Bendrųjų sąlygų 2.1 punkte nurodytais dokumentais ir skelbiamais galiojančiais darbų įkainiais.

4.2.2. per šios Sutarties Specialiųjų sąlygų 3.8 ir 3.10 punktuose nurodytą terminą grąžinti pasirašytas aktų kopijas bei originalus.

V. GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

5.1. Bendrovė garantuoja ir atsako už Atliktų darbų akte išvardintų ER darbų kokybę iki kito suremontuotų/pakeistų vagonų mazgų ir detalių norminiais dokumentais reglamentuojamo remonto termino arba iki vagono planinio remonto termino pabaigos, jeigu tai nėra eksploatacinio pobūdžio gedimas arba sugadinimas.

5.2.Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, atsiradusiems pažeidus Kitų valstybių prekinių vagonų naudojimo, numerinės apskaitos ir atsiskaitymo už jų naudojimą taisyklių bei SMGS reikalavimus. Taip pat garantija netaikoma vagonų mazgams ir detalėms, kurių Bendrovė ER metu neremontavo.

VI. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Šalys privalo tinkamai, sąžiningai ir laiku vykdyti pagal Sutartį prisiimtus įsipareigojimus.

6.2. Vykdydamos Sutarties įsipareigojimus, abi Šalys vadovaujasi Sutartimi. Spręsdamos visus Sutartyje neaptartus klausimus Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos geležinkelių transporto kodeksu, Lietuvos Respublikos ir tarptautiniais teisės aktais ir kitais dokumentais, reglamentuojančiais ER atlikimą.

6.3. Klientas, laiku neatsiskaitęs už Bendrovės suteiktas paslaugas pagal Sutartyje nustatytas sąlygas, moka 0,05 (penkių šimtųjų) procento dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną. Delspinigiai skaičiuojami nuo kitos dienos, pasibaigus Sutarties sąlygose nustatytam PVM sąskaitos faktūros apmokėjimo terminui, iki jų apmokėjimo dienos. Jei pinigų sumos už Bendrovės suteiktas paslaugas įskaitomos kitą dieną po Sutartyje numatyto termino pabaigos, delspinigiai neskaičiuojami

6.4. Jeigu Bendrovė netenkins Kliento pateiktos pretenzijos, pagal kurią nebuvo apmokėta ginčytina suma, Klientas moka 0,05 (penkių šimtųjų) procento dydžio delspinigius nuo prievolės atsiskaityti atsiradimo dienos Sutarties Bendrųjų sąlygų 6.3 punkte numatyta tvarka.

6.5. Klientas atlygina Bendrovės patirtus nuostolius, susijusius su šios Sutarties vykdymu ir kilusius dėl Kliento kaltės, remdamasis Bendrovės pretenzija, prie kurios pridedami dokumentai, patvirtinantys Bendrovės turėtas išlaidas. Išlaidos atlyginamos per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo Bendrovės pretenzijos su nurodytais dokumentais gavimo dienos, pervedant pinigus į Bendrovės atsiskaitomąją sąskaitą.

6.6.Klientas patvirtina ir atsako už tai, kad vykdydamas Sutartį, laikosi ir įgyvendina prekybinės, ekonominės ar finansinės sankcijos, embargai ar kitos ribojančios priemones, kurias nustato, taiko ar administruoja Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (JT), Europos Sąjunga (ES) ar jos institucijos, Jungtinės Amerikos Valstijos (JAV), įskaitant JAV iždo departamento Užsienio lėšų kontrolės biurą (OFAC), Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė (JK), įskaitant Jo Didenybės iždo Finansinių sankcijų įgyvendinimo tarnybą (OFSI), taip pat LR institucijos, ir (ar) bet kokios kitos LR įgyvendinamos tarptautinės sankcijos, nacionalinės ribojančios priemonės, įskaitant, bet neapsiribojant, 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos įsitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), 2014 m. kovo 17 d. Tarybos Reglamentu (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), 2014 m. liepos 31 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2023 m. birželio 28 d. nutarimu Nr. 512 ,,Dėl Nacionalinių kontrolės priemonių taikymo pagal reglamento (ES) 2021/821 9 straipsnį (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais) (toliau šioje sutartyje – Sankcijos), iš šios Sutarties vykdymo naudos negaus į subjektų, kuriems taikomos Sankcijos, sąrašus įtraukti asmenys.

6.7. Neatsižvelgiant į Sutarties galiojimo terminą, Klientas privalo atlyginti bet kokius Bendrovės patirtus nuostolius bei išlaidas, valstybės institucijų paskirtas baudas ar sankcijas Bendrovei ar jo darbuotojams, kurios atsirado arba buvo paskirtos dėl Kliento Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymo, netinkamo vykdymo arba galiojančių teisės aktų reikalavimų nesilaikymo. Klientas taip pat įsipareigoja apsaugoti Bendrovę bei trečiuosius asmenis nuo bet kokių neigiamų pasekmių, atsakyti prieš Bendrovę bei trečiuosius asmenis dėl bet kokių neigiamų pasekmių, kurias Bendrovei ar tretiesiems asmenims gali sukelti Sankcijų pažeidimas ir (ar) Bendrovei ir (ar) tretiesiems asmenims pritaikytos Sankcijos, ir atlyginti Bendrovei bei tretiesiems asmenims visus jų dėl to patirtus tiesioginius ir netiesioginius nuostolius ar žalą bei papildomas išlaidas (įskaitant, bet neapsiribojant, dėl Bendrovės ir (ar) trečiųjų asmenų dalykinės reputacijos sumenkimo, veiklos suvaržymų, verslo sandorių bei klientų praradimo ar kitų neigiamų pasekmių, susijusių su Bendrove ir (ar) trečiųjų asmenų ar jų darbuotojų veiklos apribojimais). Nurodyti nuostoliai, išlaidos, baudos turi būti Kliento atlyginti ir sumokėti per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo mokėjimo reikalavimo (sąskaitos) gavimo dienos.

6.8. Sudarydamas Sutartį, Klientas patvirtina, kad yra susipažinęs su tinklalapyje www.ltg.lt paskelbta LTG įmonių grupėje taikoma Sankcijų įgyvendinimo ir kontrolės politika, Atsparumo korupcijai politika ir joje nurodytais principais. Klientas patvirtina, kad atitinka šiuose dokumentuose nustatytus reikalavimus, keliamus LTG įmonių kontrahentams, ir įsipareigoja laikytis juose nustatytų įpareigojimų, keliamų LTG įmonių kontrahentams.

6.9. Prieš sudarydamas Sutartį, Klientas užpildo ir patvirtina Bendrovės pateikiamą *Juridinio asmens anketą* (toliau – Anketa). Klientas užpildo ir patvirtina Anketą periodiškai kas 6 (šešis) mėnesius per visą Sutarties galiojimo laikotarpį (6 mėnesių terminas skaičiuojamas nuo paskutinės Anketos patvirtinimo datos). Klientas įsipareigoja nedelsdamas, bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną nuo sužinojimo ar kai turėjo sužinoti, informuoti Bendrovę apie bet kokius Anketoje pateiktos informacijos pasikeitimus, pateikdamas atnaujintą Anketą.

6.10. Sudarydamas Sutartį, Klientas patvirtina, kad atliko Bendrovės Klientui teikiamose paslaugose dalyvaujančių subjektų (sudarytų sutarčių su savo klientais) atitikties Sankcijoms išsamų patikrinimą (angl. *due diligence*) ir patvirtina, kad Bendrovės Klientui teikiamose paslaugose dalyvaujantys bei su Kliento veikla susiję subjektai atitinka LR įgyvendinamas tarptautines sankcijas, JAV ir JK sankcijas.

6.11. Klientas patvirtina, kad susilaiko nuo bet kokio bendradarbiavimo su subjektais, dėl kurių kilo įtarimas dėl bandymo išvengti LR įgyvendinamomis tarptautinėmis sankcijomis nustatytų apribojimų ir įpareigojimų, ar atlikus išsamų patikrinimą (angl. *due diligence*), nėra vienareikšmės išvados, kad atitinkama ūkinės komercinės veiklos operacija nėra siekiama nesilaikyti ar išvengti įgyvendinamomis tarptautinėmis sankcijomis nustatytų apribojimų ir įpareigojimų. Klientas atlygina Bendrovės patirtus nuostolius, susijusius su šios Sutarties vykdymu ir kilusius dėl Kliento kaltės, remdamasis Bendrovės pretenzija, prie kurios pridedami dokumentai, patvirtinantys Bendrovės turėtas išlaidas. Išlaidos atlyginamos per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo Bendrovės pretenzijos su nurodytais dokumentais gavimo dienos, pervedant pinigus į Bendrovės atsiskaitomąją sąskaitą.

VII. NENUGALIMA JĖGA *(FORCE MAJEURE)* IR VALSTYBĖS VEIKSMAI

7.1. Šalis atleidžiama nuo civilinės atsakomybės, jei ji įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (nenugalimos jėgos aplinkybės). Šalys nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybes supranta taip, kaip jas reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnis ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimas Nr. 840 Dėl atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms.

7.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymą dėl nenugalimos jėgos aplinkybių (force majeure), privalo nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) kalendorines dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo dienos, jei negalėjo ir neturėjo būti žinoma atsiradimo dieną, raštu pranešti kitai Šaliai apie šias aplinkybes ir jų įtaką Sutarties įvykdymui, pateikiant objektyvius ir išsamius įrodymus bei rašytinius paaiškinimus, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų, numatytų Sutartyje, įvykdymo terminą, jeigu aplinkybė, dėl kurios neįmanoma Sutarties įvykdyti, yra laikina. Pranešimo reikalaujama ir tuo atveju, kai išnyksta įsipareigojimų, numatytų Sutartyje, nevykdymo pagrindai. Jei Šalis per 3 (tris) kalendorines dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, jei negalėjo ir neturėjo būti žinoma atsiradimo dieną, ar šių aplinkybių išnykimo dienos nepraneša apie tai kitai Šaliai, tai nepranešusi Šalis privalo atlyginti dėl nepranešimo atsiradusius nuostolius.

7.3. Šalių įsipareigojimų, numatytų Sutartyje, vykdymas atidedamas nenugalimos jėgos aplinkybių egzistavimo laikotarpiui. Jei nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 2 (du) mėnesius, bet kuri iš Šalių turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį, apie tai raštu įspėjusi kitą šalį prieš 5 (penkias) kalendorines dienas.

7.4. Šalis atleidžiama nuo civilinės atsakomybės, jei ji įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl privalomų ir nenumatytų valstybės institucijų veiksmų (aktų), dėl kurių įvykdyti prievolę neįmanoma ir kurių Šalys neturėjo teisės ginčyti. Šalys valstybės veiksmų aplinkybes supranta taip, kaip jas reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.253 straipsnio 3 dalis. Nurodytam civilinės atsakomybės atleidimo pagrindui taikytini Sutarties Bendrųjų sąlygų 7.2 ir 7.3 punktai.

VIII. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI IR DUOMENŲ APSAUGA

8.1. Šalys sutinka laikyti šios Sutarties sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią Sutarties Šalys gauna viena iš kitos vykdydamos Sutartį, konfidencialia ir be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms Šalims apie ją jokios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Už informacijos pagal šią Sutartį paskleidimą kalta Šalis, privalo atlyginti dėl to atsiradusius nuostolius.

8.2. Šio įsipareigojimo pažeidimu nebus laikomas viešas informacijos apie Užsakovą atskleidimas, jei Užsakovas pažeidžia atsiskaitymo terminus, ir informacijos apie Bendrovę atskleidimas, jei Bendrovė pažeidžia paslaugų teikimo terminus.

8.3. Šalys konfidencialią informaciją gali atskleisti savo advokatams, auditoriams, draudikams, patarėjams su sąlyga, kad šie asmenys yra įsipareigoję informaciją atskleidžiančiai Šaliai laikytis konfidencialumo įsipareigojimų, kurie yra taikomi informaciją atskleidžiančiai Šaliai pagal Sutartį. Jeigu Šaliai kyla abejonių dėl to, ar tam tikra informacija yra konfidenciali, Šalis privalo elgtis su tokia informacija kaip su konfidencialia iki tol, kol nebus gautas kitos Šalies patvirtinimas, kad tokia informacija nėra konfidenciali.

8.4. Kiekviena Šalis privalo informuoti savo darbuotojus apie kitos Šalies atliekamą jų asmens duomenų tvarkymą laikantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento

(ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) reikalavimų bei kitos Šalies prašymu pateikti tai patvirtinančius dokumentus.

8.5. Šalis nevykdanti ar netinkamai vykdanti šių Sutarties Bendrųjų sąlygų 8.4 punkte numatytus įsipareigojimus privalo atlyginti kitai Šaliai dėl to patirtus nuostolius, įskaitant, bet neapsiribojant, valstybės institucijų paskirtas baudas ir/ ar kitas pinigines sankcijas.

8.6. Konfidencialumo įsipareigojimo pažeidimu nebus laikomas viešas informacijos, susijusios su Sankcijų įgyvendinimo ir kontrolės politikos pažeidimu, atskleidimas, jeigu Klientas šios politikos nesilaikė.

IX. SUTARTIES GALIOJIMO SĄLYGOS

9.1. Sutarties galiojimo terminas nustatytas Sutarties Specialiosiose sąlygose.

9.2. Kliento Sutikimas dėl asmens duomenų tvarkymo tiesioginės rinkodaros tikslais, kuris yra Sutarties 8 priedas, galioja šiame priede nustatytą terminą, išskyrus atvejus, kai Klientas jau anksčiau, kitos sutarties, sudarytos su Bendrove pagrindu, yra pasirašęs šį sutikimą, arba, jeigu Klientas nesutinka, kad jo duomenys būtų tvarkomi rinkodaros tikslais.

9.3. Jei bet kuri Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

X. SUTARTIES PAKEITIMAS, NUTRAUKIMAS, VYKDYMO SUSTABDYMAS

10.1. Bendrovė turi teisę peržiūrėti ir keisti Sutarties Bendrąsias sąlygas ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki pakeistų sąlygų įsigaliojimo apie tai pranešusi Klientui Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytais kontaktais. Sutarties Bendrųjų sąlygų pakeitimai įsigalioja nuo jų paskelbimo Bendrovės interneto svetainėje www.ltgcargo.lt arba nuo pačiame pakeitime nurodytos datos, jeigu tokia numatyta, ir Klientui galioja, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose nenumatyta kitaip.

10.2. Pasikeitus Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytiems Šalių elektroninio pašto adresams, kitiems kontaktiniams duomenims ir (ar) rekvizitams, Šalis privalo apie pakeitimus per 5 (penkias) kalendorines dienas raštu arba el. paštu pranešti kitai Šaliai. Pasikeitus Kainyno PP-LTG Cargo pavadinimui Bendrovė apie naują Sutartyje vartojamą sąvoką nedelsdama raštu arba el. paštu praneša kitai Šaliai (pasikeitusios Kainyno PP-LTG Cargo sąlygos įsigalioja ir yra taikomos Kainyne PP-LTG Cargo nustatyta tvarka). Gautas/išsiųstas Šalies pranešimas yra laikomas Sutarties priedu.

10.3. Sutartis gali būti nutraukiama prieš terminą:

10.3.1. Šalių susitarimu;

10.3.2. vienos iš Šalių iniciatyva be kitos Šalies kaltės, apie ketinimą nutraukti Sutartį įspėjus raštu kitą šalį prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų iki planuojamo Sutarties nutraukimo, jei Sutarties Specialiosiose sąlygose nenumatyta kitaip;

10.3.3. vienašališkai, kitai Šaliai pažeidus Sutartį, apie ketinimą nutraukti Sutartį įspėjus raštu kitą šalį prieš 3 (tris) darbo dienas.

10.4. Jei Sutartis nutraukiama anksčiau laiko, šalys įsipareigoja per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo pranešimo apie Sutarties nutraukimą gavimo atsiskaityti už suteiktas paslaugas.

10.5. Jeigu per 3 (tris) darbo dienas nuo mokėjimo termino pabaigos Klientas neatsiskaito su Bendrove už suteiktas paslaugas Sutarties nustatytais terminais arba turi įsiskolinimą Bendrovei, kylantį iš bet kokio kito sandorio, Bendrovė turi teisę sustabdyti paslaugų pagal Sutartį teikimą, raštu apie tai pranešusi Klientui ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) darbo dieną iki planuojamo paslaugų teikimo sustabdymo, iki bus visiškai padengtas Kliento įsiskolinimas ar kitaip bus sutarta dėl įsiskolinimo padengimo. Visas Bendrovės turėtas papildomas išlaidas, susijusias su paslaugų teikimo sustabdymu, apmoka Klientas.

10.6. Sutarties Specialiųjų sąlygų pakeitimai galioja, jei yra sudaryti raštu ir pasirašyti įgaliotų Šalių atstovų.

10.7.Sutarties galiojimo metu, nustačius, kad Klientui tiesiogiai ar netiesiogiai taikomos Sankcijos arba jeigu Bendrovei kyla pagrįstų įtarimų, kad Bendrovės paslaugų teikimas Klientui pagal Sutartį gali sukelti teisės aktų ar Sankcijų pažeidimų riziką, Bendrovė turi teisę nedelsiant sustabdyti paslaugų pagal Sutartį teikimą.

10.8. Jeigu per 2 (du) mėnesius nuo paslaugų sustabdymo, aplinkybės, dėl kurių Sankcijų taikymas Kliento atžvilgiu atsirado, neišnyksta, ir (ar) Klientas nepateikia dokumentų iš nepriklausomų ir patikimų šaltinių ir (ar) oficialių išvadų, paneigiančių Bendrovės išvadas dėl Sankcijų taikymo Klientui, jos vykdomos veiklos atžvilgiu, Bendrovė turi teisę Sutartį nedelsiant nutraukti vienašališkai, informavęs apie tai Klientą raštu.

10.9. Gavus iš Kliento Sutarties 10.8 punkte nurodytus dokumentus, Bendrovė atlieka papildomą vertinimą. Tuo atveju, jeigu po papildomo vertinimo išvada dėl Sankcijų taikymo subjekto atžvilgiu nepasikeičia, Bendrovė turi teisę nedelsiant Sutartį nutraukti vienašališkai, informavusi apie tai Klientą raštu.

10.10. Klientui nepateikus Bendrovei naujai užpildytos ir patvirtintos Anketos suėjus 6 (šešių) mėnesių terminui nuo paskutinės Anketos patvirtino dienos, Bendrovė turi teisę nedelsiant stabdyti paslaugų teikimą Klientui, informavus apie tai Klientą raštu.

10.11. Klientui nepateikus Bendrovei naujai užpildytos ir patvirtintos Anketos per 1 (vieną) mėnesį nuo paslaugų sustabdymo, Bendrovė turi teisę nedelsiant nutraukti Sutartį vienašališkai, informavus apie tai Klientą raštu.

10.12. Paaiškėjus, kad Anketoje pateikta informacija yra netiksli ar klaidinga, arba Klientas nevykdo ar netinkamai vykdo šioje Sutartyje nustatytus įsipareigojimus dėl informavimo apie Anketoje pateiktos informacijos pasikeitimus, Bendrovė turi teisę nedelsiant vienašališkai nutraukti Sutartį dėl kitos Šalies kaltės, informavusi apie tai Klientą raštu.

10.13. Bendrovei nustačius, kad yra pagrįstų abejonių įtarti, kad įgyvendinant Sutartį galimai buvo siekiama vengti / apeiti LR įgyvendinamomis tarptautinėmis sankcijomis nustatytus apribojimus ir įpareigojimus, Bendrovė turi teisę nedelsiant stabdyti paslaugų teikimą Klientui arba nedelsiant nutraukti Sutartį ir pateikti susijusią medžiagą teisėsaugos institucijoms.

10.14. Bendrovė turi teisę nedelsiant vienašališkai nutraukti Sutartį dėl kitos šalies kaltės, informavęs apie tai Klientą raštu, jeigu:

10.14.1. Klientas per nustatytą terminą nepateikė arba pateikė žinomai neteisingus Bendrovės prašomus dokumentus Kliento atitikčiai Atsparumo korupcijai politikai nustatyti;

10.14.2. Bendrovei raštu pateikus Klientui įspėjimą apie veiksmus, neatitinkančius Sankcijų įgyvendinimo ir kontrolės politikos, ir raginimą susilaikyti nuo tokių veiksmų atlikimo ateityje, Klientas atlieka juos pakartotinai.

XI. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

11.1. Šalys pasižada imtis visų priemonių, kad Sutarties įsipareigojimai būtų įvykdyti laiku ir sąžiningai. Iškilę nesutarimai vykdant Sutartį sprendžiami derybomis.

11.2. Sutarties šalys už Sutarties įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

11.3. Visus ginčus, kylančius iš Sutarties ar susijusius su ja, šalys įsipareigoja spręsti tarpusavio derybomis. Jeigu Šalims per protingą terminą nepavyksta išspręsti ginčo tarpusavio derybomis, jis nagrinėjamas Lietuvos Respublikos kompetentinguose teismuose pagal Bendrovės buveinės adresą Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

11.4. Sutarčiai, jos aiškinimui ir taikymui, Šalių prievolėms ir visiems kitiems su Sutartimi susijusiems klausimams taikoma Lietuvos Respublikos teisė. Ši nuostata niekaip neapriboja ir nesusiaurina Šalių įsipareigojimų laikytis atitinkamų tarptautinių, Europos Sąjungos, tarpvyriausybinių ir (ar) kitų valstybių teisės aktų, taikomų kiekvienu konkrečiu paslaugų pagal Sutartį teikimo atveju, jeigu paslaugų pagal Sutartį teikimas vykdomas atitinkamos valstybės teritorijoje ar per ją, arba jeigu tarptautinių, Europos Sąjungos, tarpvyriausybinių ir (ar) kitų valstybių teisės aktų reikalavimai yra taikomi kitais pagrindais.

XII. KITOS SĄLYGOS

12.1. Priėmus naujus ER reglamentuojančius teisės aktus, Sutarties šalys susitaria atitinkamai pakeisti Sutarties sąlygas.

12.2. Klientui nuosavybės teisė į Bendrovės detales ir mazgus pereina nuo jų sumontavimo ant Kliento vagonų dienos. Bendrovė ER metu pakeistų detalių ar mazgų Klientui negrąžina, išskyrus šios Sutarties Bendrųjų sąlygų 2.5 punkte nurodytu atveju.

12.3. Bendrovė turi teisę vienašališkai keisti Kainyne PP-LTG Cargo nurodytus ir šioje Sutartyje numatytus paslaugų įkainius, apie tai pranešusi Klientui ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki įkainių pakeitimo apie tai viešai paskelbusi interneto svetainėje www.ltgcargo.lt

ir (ar) raštu, ir (ar) el. paštu pranešusi Klientui. Informacija apie pakeitimus taip pat gali būti skelbiama IS Krovinys.

XIII. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

13.1. Siunčiami pagal Sutartį arba susiję su ja pranešimai (bet kokia informacija) įforminami raštu ir laikomi įteiktais tinkamai, jei jie išsiųsti paštu ir (arba) el. paštu ir (arba) kitomis priemonėmis, leidžiančiomis fiksuoti pranešimo išsiuntimą, jeigu Sutartyje nėra nurodyta kitaip. Jei pranešimas siunčiamas el. paštu (išskyrus PVM sąskaitas faktūras ir mokėjimo reikalavimus, kurie laikomi gautais nuo jų išsiuntimo momento), laikoma, kad adresatas jį gavo kitą darbo dieną po to, kai jis buvo išsiųstas, jeigu Šalis raštu ar konkliudentiniais veiksmais nepatvirtina ankstesnio gavimo. Jei pranešimas siunčiamas paštu, laikoma, kad jį adresatas gavo praėjus 3 (trims) darbo dienoms nuo išsiuntimo, jei laiškas siunčiamas Lietuvos Respublikos teritorijoje, arba 7 (septynioms) darbo dienoms nuo išsiuntimo, jei laiškas siunčiamas į/iš ne Lietuvos Respublikos teritoriją.

13.2. Šalys susitaria, kad visi pavedimai, prašymai, nurodymai, pasirašyti ir atsiųsti kitai Šaliai el. paštu, taip pat bet kokia kita korespondencija, gauta el. paštu, yra galiojantys dokumentai, turintys teisinę galią ir galintys būti įrodymais teisme, jeigu Sutartyje nėra nurodyta kitaip. Vienai iš Šalių raštu pareikalavus, kita Šalis įsipareigoja ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas išsiųsti paštu dokumentų, pasirašytų ir pateiktų elektroniniu paštu, originalus. Šalys pripažįsta, kad Sutartis, jos priedai, pakeitimai, papildymai, pavedimai bei kiti dokumentai, gauti elektroninėmis priemonėmis, yra galiojantys ir prilygsta originalams iki kol bus gauti šių dokumentų originalai, išskyrus pasirašytus elektroniniu parašu, jeigu Sutartyje nėra nurodyta kitaip.

13.3. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.

13.4. Šalys, keisdamos Sutarties Bendrųjų sąlygų nuostatas, apie tai nurodo Sutarties Specialiosiose sąlygose.